

蘋果公司總裁期許 MIT 畢業生，深入人群服務

駐波士頓辦事處教育組

著名的蘋果公司執行長 Tim Cook，應麻省理工學院 (MIT) 邀請擔任 2017 年畢業典禮貴賓，典禮中，他鼓勵畢業生尋找超越自己的生活方向和意義。

在蘋果公司執行長 Steve Jobs 過世之後，接管該公司的 Cook，描述當年 Jobs 如何點亮他長期以來尋求人生奮鬥的目標，並在上班以後達到顛峰。他說，在那一刻之前，我從來沒有遇到這麼熱情的領導人，以及目標明確的公司，這個目標就是「為人群服務」。

對現場約 1,066 名大學畢業生和 1,818 名研究所畢業生，Cook 表示，當你朝著比自己更大的方向努力時，你會找到意義、找到目的。所以我希望你們帶著「如何為人類服務」的意念，繼續往前走。對於 MIT 不斷出現的突破性研究，他表示讚許，並說：這樣的發現，使得數十億的人們走向更健康、更有效率，更充實的生活。縱然面對當今世界一些最難的問題，如癌症、氣候變化、教育不均等，科技也將會產生莫大助益。

但他也強調，技術本身不是解決之道，他回顧教宗 Francis 的警告說：今天，人類對科技的掌控力前所未見，然而卻無法確保科技會得到明智地使用。Cook 說，我們需要建立價值觀，以及實現對家庭、社區的承諾，才能使科技發揮美好的功能。當科技走入黑暗角落時，人性是照亮黑暗的蠟燭，讓我們看清自己身處何方以及前面的危險。科技要與人文、人性結合，才能讓我們由衷地歡唱。當你將人類擺在你思維的中心，會產生巨大的影響。雖然責任艱鉅，也充滿機會，願你用心思和雙手，構建比自己更大的東西。

MIT 校長 L. Rafael Reif 回應前述觀點，並且把這一批畢業生視為蘋果的新產品，他說：今天的產品發表會中，我要介紹一個令人興奮的新產品，不但是限量發行，且有 2,700 多種獨特的個性。經過一次又一次地測試，它有無與倫比的處理能力和內存記憶。我們今天推出的產品，具有實現更美好世界的潛力。願你們進入社會，找到你的人生使命，解決癱瘓難解的問題，創造未來。使你的家人——包括 MIT 的家人，為你感到光榮。

MIT 研究生主席 Arolyn Conwill 說，世界面臨著巨大而複雜的挑戰，包括氣候變化、數據安全、公共衛生等，這些都有賴於我們的技術能力，以及盡其可能影響政策的能力。我們的成功，取決於跨學科的合作，以及改革者、

政策制定者和社區所有成員在內的聯盟。MIT 畢業生有很好的紀律，對世界產生影響，我們要善用這樣的影響力。我希望我們不僅持續開發地球資源，並且努力把技術融入主流。我希望我們不僅能治癒癌症，而且確保所有人都能獲得負擔得起的保健醫療。

2017 年學生會主席 Liana Ilutzi 描述了關於面對逆境的箴言：你可以逃跑或抬頭面對。在 MIT 求學，我們學習到，挑戰與逆境是不能擺脫的，但是我們需要有處理每個問題的裝備。只要心中充滿動力，我們的技術將可發揮力量。當遇到逆境時，無論是工作衝突、家人生病，還是日子不順心時，你將會如何？MIT 的學生韌性十足，然而情感才是工作的加速器。畢業後，當你走向人生道路時，人們可能依賴我們、與我們一起工作，或是盼望我們改變世界。我們知道，我們得要迎接挑戰！

最後，Ilutzi 依照傳統，致贈應屆畢業生禮物給校方，包括 64% 準畢業生給學校的捐款，共有 17,750 美元。她說：2017 年畢業生將要起跑各奔前程，這只是一個開始！

譯稿人：趙維新

資料日期：2017 年 6 月 9 日 MIT 新聞